

## **Opgang, 5 maart**

### **Teksten**

#### **1. Carlo Gesualdo (ca.1561-1613) Reminiscere miserationum tuarum**

Reminiscere miserationum tuarum,  
et misericordiarum tuarum, Domine Deus meus,  
et ne memineris delicta juventutis meae.  
Denk aan uw medeleven  
en uw barmhartigheden, o Heer mijn God  
en denk niet aan de zonden van mijn jeugd.

#### **2. J.M. Bach (1648–1694) - Liebster Jesu, hör mein Flehen Dialog zum Sonntag Reminiscere**

##### 1. Sonata

##### 2. Aria sopraan

(Smeekbede van de Kananese vrouw tot Christus)

Liefste Jezus, hoor mijn smeken,  
luister toch naar mijn gezucht,  
laat mij niet hulpeloos weggaan,  
u bent immers mijn helper!  
Mijn dochter wordt gepijnigd  
en door Satan vreselijk gekweld.

##### 3. Sonata repetatur

##### 4. Terzet (Alt, Tenor1, Tenor2)

(Tussenkoms van de discipelen)

Stuur haar toch weg,  
Jezus, ontferm u,  
want ze roept aan één stuk door  
'Jezus, help mij!'

##### 5. Aria (Bas)

(Tegenwerping van Christus)

Ik ben alleen maar gezonden tot de verlorenen  
van het huis van Israël, die heb ik uitverkoren,  
die zijn mijn eigendom en mijn schaaapjes,  
die ik allemaal weer thuisbreng als ze zijn  
verdwaald.

##### 6. Terzet (Alt, Tenor1, Tenor2)

(Tussenkoms van de discipelen)

Stuur haar toch weg,  
Jezus, ontferm u,  
want ze roept aan één stuk door  
'Jezus, help mij!'

##### 7. Aria (Bas)

(Tweede tegenwerping van de Heiland)

Als je het brood van de kinderen afpakt  
en het aan de honden geeft  
en hen honger laat lijden,  
dan is dat niet goed.

##### 8. Aria (Sopraan)

(Vasthoudendheid van de vrouw)

Jezus, wees mij genadig,  
Jezus, ach, ontferm u over mij,  
help toch mijn kind de duivel te verslaan,  
want ook de hondjes eten toch  
de broodkruimels die voor iedereen  
van de tafel van hun meester vallen.

##### 9. Aria (Bas)

(Genade en geestuitdrijving door de Heiland)

O vrouw, uw geloof is groot,  
uw hoop is vast,  
dus, o vrouw, de booswicht  
moet uw kind verlaten!

##### 10. Koraal

Zoals een vader zich ontfermt  
over zijn jonge kinderjes:  
zo doet de Heer dat met ons armen  
als we hem kinderlijk en zuiver vrezen.  
Hij kent ons arme soort,  
God weet het, wij zijn slechts stof.  
Wij lijken op het gras dat wordt afgemaaid,  
een bloem en vallend blad,  
de wind hoeft er maar overheen te blazen  
en het is er niet meer:  
zo gaat de mens voorbij,  
zijn einde nadert.

### 3. Richard Farrant (ca. 1525 – 1580) , Call to Remembrance

Call to remembrance, O Lord,  
Thy tender mercies  
and Thy loving kindness,  
which hath been ever of old,  
O remember not the sins and offences of my youth:  
but according to Thy mercy  
think Thou on me, O Lord,  
for Thy goodness.

### 4. Claudio Monteverdi (1567-1643) Adoramus te

Christe, adoramus te,  
et benedicimus tibi,  
quia per sanctam crucem tuam  
redemisti mundum.  
Domine, miserere nobis.

Christus, we aanbidden U  
en we zegenen U,  
omdat bij uw heilig kruis  
U de wereld hebt verlost.  
Heer, ontferm U over ons.

### 5. Johann Sebastian Bach (1685 – 1750), Ich ruf' zu Dir, Herr Jesu Christ, BWV 639

(instrumentale bewerking)

### 6. Johann Sebastian Bach BWV 185 Choral - Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ

1. Ich ruf' zu dir, Herr Jesu Christ!  
Ich bitt' erhör' mein klagen,  
Verleih' mir gnad' zu dieser frist,  
Laß mich doch nicht verzagen,  
Den rechten weg, o Herr! ich mein',  
Den wollest du mir geben,  
Dir zu leben,  
Mein'm nächsten nütz zu sein,  
Dein wort zu halten eben.

### 7. Heyr himna smiður, een Hymne uit IJsland

Hoor, smid des hemels.  
wat de dichter vraagt.  
Moge zacht naar mij komen uw genade.  
Terwijl ik u aanroep,  
Gij mijn schepper.  
Ik ben uw dienaar,  
U bent mijn ware Heer.

God, ik roep U aan;  
om mij te genezen.  
Denk aan mij, vredesvorst,  
die u nodig heeft.

Verdrijf al mijn boosheid,  
overvloedig en groots,  
haal elke zorg uit de stad der liefde.

Bescherm mij, mijn redder.  
Ooit heb ik U nodig,  
op elk moment  
in deze wijde wereld.  
Zoon van een maagd,  
stuur me nu al het goede.  
al uw hulp, in mijn hart.

Vervolg op pagina 3

**8. Ola Gjeilo (1978 - ), Ubi Caritas et amor**

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Congregavit nos in unum Christi amor  
Exsultemus et in ipso jucundemur  
Timeamus et amemus Deum vivum  
Et ex corde diligamus sincero.  
Amen

Vertaling:  
Waar liefdadigheid en liefde zijn, daar is God  
De liefde van Christus heeft ons verenigd  
Laten ons juichen en verblijd zijn  
Laat ons de levende God vrezen en liefhebben  
Oprecht en vanuit het hart  
Amen